



Level 2

Gâchette, la crevette qui faisait trop de bruit

Author: Sheila Dhir

Illustrator: Anjora Noronha

Translator: Sak Untala



Gâchette et Goby vivaient dans les profondeurs bleutées de l'océan.

C'était les meilleurs amis du monde.

Ils avaient pourtant l'air *très* différents l'un de l'autre !



Goby était un poisson qui avait huit nageoires et aucune patte. Il avait une vue excellente.

Gâchette était une crevette-pistolet, munie de nombreuses pattes et d'une énorme pince bruyante. Mais elle avait une très mauvaise vue.



**CLIC-CLIC, PAN-PAN !
Oh là là,
quel boucan !**

Le bruit émis par la pince de Gâchette faisait s'enfuir de peur beaucoup de créatures de l'océan.



Gâchette voyait très mal et se perdait souvent dans les eaux sombres.

CLIC-CLIC, PAN-PAN ! Oh là là, quel boucan !

Ne t'inquiète pas. Son meilleur ami, Goby, n'était jamais très loin et la ramenait toujours à la maison.



Gâchette partageait sa confortable maison avec Goby. Elle retirait avec ses pinces le sable qui s'y déposait.

CLIC-CLIC, PAN-PAN ! Oh là là, quel boucan !

Leur maison était toujours propre et bien rangée.



Un jour, Goby alla se promener tout seul.

« Ah, finis les clic-clic pan-pan ! s'écria-t-il. Ai-je vraiment besoin d'un ami aussi bruyant que Gâchette ? »



Soudain, Goby aperçut deux yeux brillants devant lui.

Ils appartenaient à un énorme bar affamé.

« C'est l'heure de mon sandwich au gobie », dit celui-ci en s'approchant de Goby.

Goby ferma les yeux en frissonnant de peur.

CLIC-CLIC, PAN-PAN !
Oh là là, quel boucan !

« C'est quoi, ce vacarme ? » interrogea le bar.





C'était Gâchette !

CLIC-CLIC, PAN-PAN !
Oh là là, quel boucan !

Le bruit était trop fort pour le bar, qui préféra
s'enfuir très loin.



OUF ! Goby serra Gâchette contre lui.

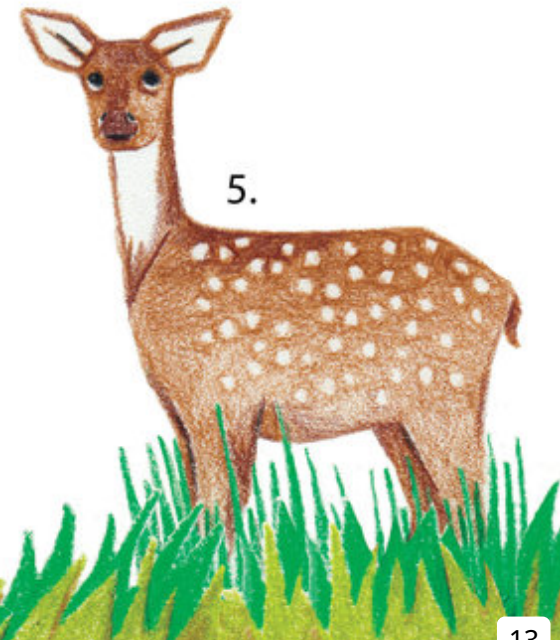
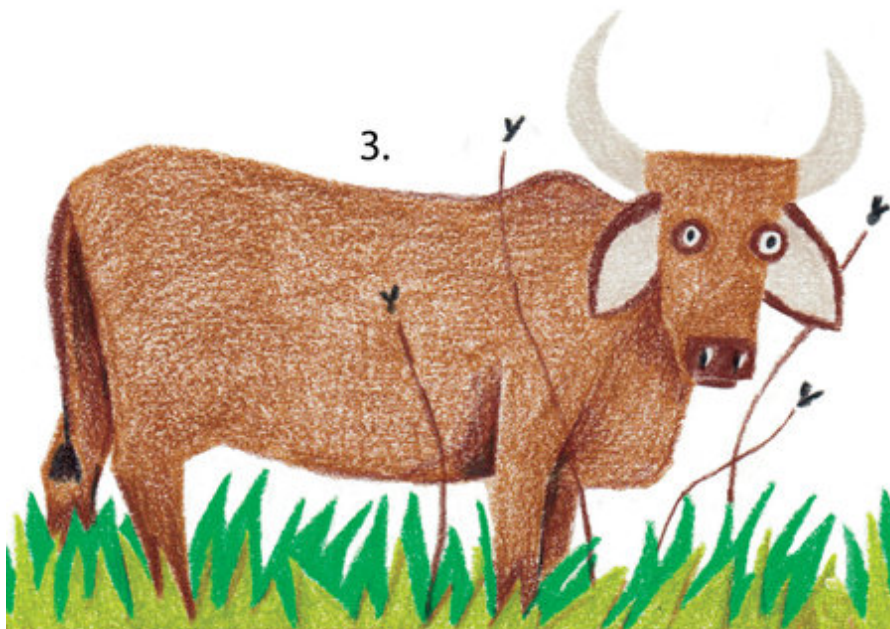
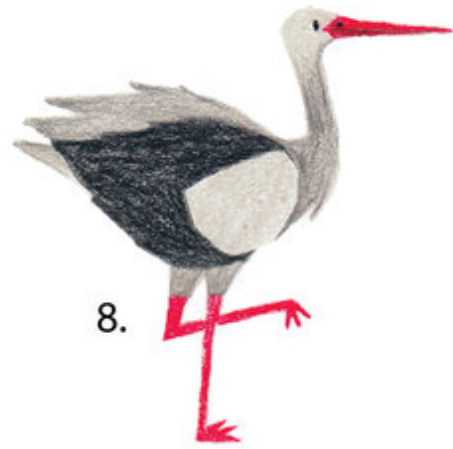
Que ferait-il sans son meilleur ami bruyant ?

Ils font la paire

Les amis s'assemblent et sont toujours prêts à s'entraider. Le gobie et la crevette-pistolet sont des amis proches bien connus dans l'océan. Peux-tu repérer d'autres paires d'amis dans cette liste d'animaux ?

1. Héron garde-bœufs
2. Abeilles
3. Vache
4. Bernard l'hermite
5. Cerf axis
6. Langur
7. Escargot
8. Cigogne





Découvre ces amis !



Cigognes et abeilles

La cigogne utilise son bec acéré pour déchiqueter les animaux morts dont elle se nourrit. Parfois, les abeilles pondent leurs œufs dans les restes de viande en décomposition.



Hérons garde-bœufs et vaches

Lorsqu'une vache se déplace dans un champ, des insectes posés sur l'herbe s'envolent à son passage. Le héron garde-bœufs suit la vache pour se nourrir de ces insectes.



Bernard l'hermite et escargots

Les bernard l'hermite vivent dans des coquilles d'escargots abandonnées par leurs anciens propriétaires.

Cerfs axis et langurs Lorsque les cerfs axis détectent un danger, ils martèlent le sol de leurs sabots pour prévenir les langurs. Les singes se précipitent alors dans les arbres, où ils sont en sécurité. En échange, ils font tomber des feuilles, sources de nourriture pour les cerfs.

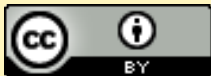
Story Attribution:

This story: Gâchette, la crevette qui faisait trop de bruitis translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Goby's Noisy Best Friend](#)', by [Sheila Dhir](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Happy goby fish and pistol shrimp](#) by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Goby fish and Snap swimming](#), by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Blind pistol shrimp](#), by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Snap scares the fish](#), by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Pistol shrimp on goby fish](#) by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Sad goby fish looks at pistol shrimp](#) by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Goby fish swims alone in the sea](#) by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Sea bass looks at goby fish](#), by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Scared goby fish](#), by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Pistol shrimp saves goby fish](#), by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

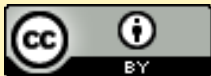


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 11: [Goby fish & Pistol shrimp hugging](#) by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Grass](#), by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Cow & bee & deer & stork & cattle egret & crab & snail & langur](#), by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Stork bee cattle egret & cow](#), by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Crab & deer & leaves & snail & langur](#), by [Anjora Noronha](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Gâchette, la crevette qui faisait trop de bruit

(French)

Goby le poisson et Gâchette la crevette sont les meilleurs amis du monde. Ils vivent dans un trou au fond de l'océan. Mais que se passe-t-il lorsque Goby n'en peut plus du bruit que fait Gâchette avec ses pinces ?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!